UDIs SKJEMA FOR EGENERKLÆRING OM INNTEKTS- OG FORMUESFORHOLD FOR BEBOERE I STATLIG MOTTAK

(Norsk)
Informasjon til deg som bor i statlig mottak
"Reglement for økonomisk hjelp til personer i statlig mottak" (pengereglementet) gir regler og retningslinjer for økonomisk støtte til deg som bor i statlig mottak. Pengereglementet stiller krav til "Egenerklæring om inntekts- og formuesforhold" med mer. Hva som regnes som inntekt og formue beskrives i pengereglementet.

Utlendingsdirektoratet gir kun økonomisk støtte til deg som ikke har egne midler til livsopphold. Dersom du har inntekt og/eller formue betyr det at du helt eller delvis har midler til livsopphold. I slike tilfeller blir det ikke utbetalt økonomisk støtte, eller den reduseres avhengig av inntektens og/eller formuens størrelse. Ved lønnsinntekt av en viss størrelse vil du også bli krevd for husleie.

For å kunne gi deg riktig økonomisk støtte, må du opplyse UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig om du har inntekt eller formue ved å signere "Egenerklæring om inntekts- og formuesforhold". UDI har ansvar for at disse opplysningene kun blir brukt for å beregne riktig økonomisk støtte.

Du plikter å fremlegge dokumentasjon på at du fortsatt oppfyller vilkårene for å få økonomisk støtte når UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig ber om det. Du vil bli varslet innen rimelig tid før slik dokumentasjon må fremlegges. Dersom du ikke fremlegger slik dokumentasjon som UDI krever, vil økonomisk støtte til deg bli stanset.

Når UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig ber om det, må du innhente og fremlegge følgende dokumentasjon:

- kopi av siste lønnsslipp dersom du har lønnsinntekt
- kopi av arbeidsavtale dersom du har lønnsinntekt
- bankutskrift som viser saldo for siste måned dersom du har norsk bankkonto
- utskrift fra ligningsmyndighetene av siste års skatteoppgjør
- oversikt fra trygdekontoret over eventuelle trygdeytelser siste 12 måneder

Erklæring om inntekts- og formuesforhold

Jeg har forstått informasjonen ovenfor.

Jeg erklærer å ha opplyst om eventuell disponibel formue og/eller inntekt til UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig. Dersom jeg får formue og/eller inntekter i den tiden jeg bor i mottaket, er jeg forpliktet til å underrette UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig om dette, samt skaffe nødvendig dokumentasjon. Det samme gjelder ved endring i inntekt og/eller formue.

Jeg er klar over at bevisst uriktig informasjon eller tilbakeholdelse av opplysninger om mitt inntekts og/eller formuesforhold kan medføre anmeldelse til politiet. Jeg er inneforstått med innholdet og betydningen av egenerklæringen, og har etter beste evne gitt opplysninger som er av betydning i denne sammenheng.

(Tsjetsjensk)
Шуна, пачхьалкхан нах т1еэцаран пункташкахь 1аш болчарна, информации

«Пачхьалкхан нах т1еэцаран пункташкахь 1аш болчарна финансийн г1оьнах йолу регламенто» (ахчанан регламенто) ло хьуна, пачхьалкхан нах т1еэцаран пункташкахь 1аш волчунна, ахчанца

UDIs SKJEMA FOR EGENERKLÆRING OM INNTEKTS- OG FORMUESFORHOLD FOR BEBOERE I STATLIG MOTTAK

кхачо яран бакъонаш а, нийса некъаш а. Ахчанан регламенто ”Ахчанах, бахаман хьолах а” йолчу декларацина т1е керла хьелаш т1едохку. Ахчанан регламенто кхоччуш кхетадо т1едог1учу ахчанах а, бахаман хьолах а.

Кхечухьара баьхкинчеран г1уллакхийн департаменто ахчанца г1одо, нагахь санна, хьан хьайн 1а-ваха таро яцахь. Амма хьуна т1е ахчанца бог1уш пайда белахь я бахам белахь, и бохург ду, хьан таро ю буьззина я цхьа дакъа хьайн г1айг1абан. Ишттачу хьолахь ахча ца ло я иза жимдо, хьуна т1едог1учу ахчане а, бахаме а хьаьжжина. Нагахь санна, хьуна цхьана билгалйинчу кепал сов алапа дог1уш делахь, хьоьгара х1усамах мах баккха йиш а ю.

Нагахь санна, хьайна ахчанца нийсса кхачо хилийта лаахь, ахь шайн лагеран куьйгалхочуьнгахула я цигарчу экономистехула Кхечухьара баьхкинчеран г1уллакхийн департаменте хаамбе, хьайна дог1учу ”ахчанах а, бахаман хьолах” а йолу деклараци а йоуьйтуш. Кхечухьара баьхкинчеран г1уллакхийн департаменто шена т1е жоьпалла оьцу, и деклараци, хьуна ахча нийса билгалдаккхарна бен, кхечу х1уманна лелор яц аьлла.

Хьа декхар ду, Кхечухьара баьхкинчеран г1уллакхийн департаменто лагеран куьйгалхочуьнгахула я экономистехула хьо оьшу документаш дехча, уьш дала а, хьоле хьаьжжина пособи оьцуш хила а. Иштта документаци эшча, хьоьга хьалххе д1ахоуьйтур ду. Нагахь санна, Кхечухьара баьхкинчеран г1уллакхийн департаменто дехна кехаташ ахь ца лахь, ахчанан пособи сацор ю.

Нагахь санна, Кхечухьара баьхкинчеран г1уллакхийн департаменто лагеран куьйгалхочуьнгахула я экономистехула дехахь, ахь, гулйина, х1ара информаци яла еза:

- алапа делахь, т1аьххьара алапа хиллачуьра кехат
- белхан договоран копи
- Норвегин банкехь чоьт ялахь, банкера сальдо гойту т1аьххьарчу беттан выписка хила еза
- налогийн урхаллера т1аьххьарчу шеран кехат
- социальни конторера хаам а, ахча деллехь, т1аьххьарчу 12 беттан иза а гойтуш

Ахчанах а, бахаман хьолах а декларации

Со еллачу информацех кхетта.
Ас д1ахоуьйту, лагеран куьйгалхочуьнгахула я экономистехула Кхечухьара баьхкинчеран г1уллакхийн департаменте сайна дог1учу ахчанах а, бахаман хьолах йолу информаци елла хилар. Нагахь санна *со лагерехь вехаш* суна т1е ахчанца бог1уш пайда хилахь я бахам хилахь, я *цу т1ехь сан хьелаш хийцалахь, ас т1елоцу царах Кхечухьара баьхкинчеран г1уллакхийн департаменте лагеран куьйгалхочуьнгахула я экономистехула д1ахаийта.* Иштта а *ас т1елоцу* оьшу кехаташ (документаци) гулда.

Суна хаьа, цу т1ехь информаци леррина хьулъяхь я и талхаяхь полиции заявлени кхочур хилар. Со кхета х1окху декларацийн чулацамах а, маь1нех а, цуьнца доьзна, ас елла информаци а ма-торру юьззина ю.

DUF nummer _____ Dato _____

ДЮФ номер_____ Дата_____

Signatur asylsøker_____ Signatur for mottaket _____

К1ело йоьхучуьнан куьг_____ Лагеран векал_____

Gjeldende fra 1.1.2006